

**Lennunduse ja kosmonautika seeria.
Värvid ja lakid. Korrosiooniteim
vahelduva sukeldamisega
naatriumkloriidi puhverlahusesse**

Aerospace series - Paints and varnishes - Corrosion
test by alternate immersion in a buffered sodium
chloride solution

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 3212:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 3212:1995 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 3212:2000 consists of the English text of the European standard EN 3212:1995. This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: Standard määrab kindlaks värvide ja lakkide korrosiooniteimi meetodid, kusjuures kasutatakse vahelduvat sukeldamist naatriumkloriidi puhverlahusesse.	Scope:
---	----------------------

ICS 49.040

Võtmesõnad: korrosiooniteimid, lahustuv aine, lakid, lennukitööstus, naatriumkloriid, sukeldamisteimid, värvid

ICS 49.040.10

Deskriptoren: Luftfahrt, Anstrichstoff, Firnis, Korrosionsprüfung, Tauchprüfung, Lösung, Natriumchlorid

Deutsche Fassung
(einschließlich Englische Fassung)

Luft- und Raumfahrt
Anstrichstoffe
Bestimmung der Korrosionsbeständigkeit
durch Wechselltauchversuch in einer
gepufferten Natriumchloridlösung

Aerospace series
Paints and varnishes
Corrosion test
by alternate immersion in
a buffered sodium chloride solution

Série aéronautique
Peintures et vernis
Essais de corrosion
par immersions-émersions alternées
dans une solution tamponnée
de chlorure de sodium

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1995-09-19 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der Europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Überprüfungen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat die Norm der Reihe nach die Zustimmung der nationalen Verbände und Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 1996, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 1996 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has successively received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 1996, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 1996.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Anwendungsbereich

Die vorliegende Norm legt Verfahren zur Bestimmung der Korrosionsbeständigkeit von Anstrichstoffen durch Wechsellösungsversuch in einer gepufferten Natriumchloridlösung fest.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

ISO 4628-1

Anstrichstoffe – Bewertung der Schädigung von Anstrichen – Bezeichnung des Grades, der Menge und der Größe von Grundtypen von Schäden – Teil 1: Allgemeine Grundsätze und Bewertungsschemata

EN 2633

Luft- und Raumfahrt – Aluminiumlegierung AL-P2024-T3511 – Stranggepreßte Stangen und Profile – $1,2 \leq a$ oder $D \leq 150$ mm mit Kontrolle der Grobkornrandzone

3 Kurzbeschreibung

Der Probekörper wird in eine Prüflösung getaucht und anschließend wieder herausgenommen.

4 Gerät

Klimakammer, mit Glas- oder Kunststoffbehältern ausgestattet, die mit der Prüflösung gefüllt sind, und die so ausgerüstet ist, daß die Prüfung automatisch und kontinuierlich durchgeführt werden kann.

In dieser Kammer müssen die Temperatur auf $(35 \pm 2) ^\circ\text{C}$ und die relative Luftfeuchte auf $\geq 80 \%$ gehalten werden.

5 Prüflösung

- Natriumchlorid (NaCl): 30 g/l
- Dinatriumphosphat (Na_2HPO_4): 0,19 g/l
- Borsäure (H_3BO_3): 1,25 g/l
- Wasser, destilliert oder entionisiert

1 Scope

This standard specifies methods for corrosion test on paints and varnishes by alternate immersion in a buffered sodium chloride solution.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

ISO 4628-1

Paints and varnishes – Evaluation of degradation of paint coatings – Designation of intensity, quantity and size of common types of defect – Part 1: General principles and rating schemes

EN 2633

Aerospace series – Aluminium alloy AL-P2024-T3511 – Extruded bars and sections – $1,2 \leq a$ or $D \leq 150$ mm with peripheral coarse grain control

3 Principle

Immerse then emerge a test piece in a test solution.

4 Apparatus

An environmental chamber equipped with glass or plastic tanks containing the test solution and an appropriate device to carry out the test automatically and continuously.

This chamber shall be maintained at a temperature of $(35 \pm 2) ^\circ\text{C}$ and at a relative humidity $\geq 80 \%$.

5 Test solution

- Sodium chloride (NaCl): 30 g/l
- Disodium phosphate (Na_2HPO_4): 0,19 g/l
- Boric acid (H_3BO_3): 1,25 g/l
- Distilled or deionized water